

Nemčija-Berlin: Poslovne storitve: pravo, trženje, svetovanje, zaposlovanje, tiskanje in varnost

OJ S 169/2023 04/09/2023

Obvestilo o oddaji naročila

Storitve

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

Oddelek I: Javni naročnik

I.1. Ime in naslovi

Uradno ime: Investitionsbank Berlin

Poštni naslov: Bundesallee 210

Kraj: Berlin

Šifra NUTS: DE300 Berlin

Poštna številka: 10719

Država: Nemčija

E-naslov: Ausschreibungen@ibb.de

Internetni naslovi:

Glavni naslov: <https://www.ibb.de>

I.4. Vrsta javnega naročnika

Oseba javnega prava

I.5. Glavna področja dejavnosti

Gospodarske in finančne zadeve

Oddelek II: Predmet

II.1. Obseg naročila

II.1.1. Naslov

Erstellung komplexer Publikationen - Bekanntgabe vergebener Auftrag

Referenčna številka dokumenta: 2023-350

II.1.2. Glavna koda CPV

79000000 Poslovne storitve: pravo, trženje, svetovanje, zaposlovanje, tiskanje in varnost

II.1.3. Vrsta naročila

Storitve

II.1.4. Kratek opis

Der Auftragnehmer übernimmt unterschiedliche Aufgaben im Bereich Publikationserstellung von Redaktion über die Gestaltung von Diagrammen, Tabellen und Schaubildern, Satz, Layout, Korrekturen und Druck inklusive Verteilung für zwei bestehende und eventuell hinzukommende Publikationen.

II.1.6. Informacije o sklopih

Naročilo je razdeljeno na sklope: ne

II.1.7.

Skupna vrednost javnega naročila

Vrednost brez DDV: 385 642,00 EUR

II.2. Opis

II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV

79340000 Storitve oglaševanja in trženja, 79822500 Storitve grafičnega oblikovanja, 79823000 Storitve na področju tiska in dostave, 79824000 Tiskarske in distributerske storitve, 79300000 Tržne in ekonomske raziskave; javnomnenjske raziskave in statistični podatki, 22100000 Tiskane knjige, brošure in letaki, 79810000 Tiskarske storitve

II.2.3. Kraj izvedbe

Šifra NUTS: DE300 Berlin

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 10719 Berlin

II.2.4. Opis javnega naročila

Die vom Auftragnehmer nach Maßgabe gesonderter Einzelaufträge geschuldeten Leistungen umfassen insbesondere die folgenden Leistungsspektren:

- (1) Technische und inhaltliche Erstellung der Förderfibel 2024/2025 (ff.)
- (2) Technische Erstellung Wohnungsmarktbericht 2023 (ff.) und Wohnungsmarktbarometer 2024 (ff.)
- (3) Komplexe weitere Publikationen nach Bedarf

II.2.5. Merila za izbiro ponudbe

Merilo kakovosti - Ime: Methodik und Organisation (20 Punkte), Erstellung digitale Elemente aus der Förderfibel (40 Punkte), Überarbeitung Wohnungsmarktbericht 2022 Kapitel 4.6 (40 Punkte) / Ponder: 70

Merilo stroškov - Ime: Preis / Ponder: 30

II.2.11. Informacije o variantah

Variante: ne

II.2.13. Informacije o sredstvih EU

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

II.2.14. Dodatne informacije

Oddelek IV: Postopek

IV.1. Opis

IV.1.1. Vrsta postopka

Odprti postopek

IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu

Obvestilo vključuje sklenitev okvirnega sporazuma

IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: da

IV.2. Upravne informacije

IV.2.1. Prejšnja objava v zvezi s tem postopkom

Številka obvestila v UL: [2023/S 121-384448](#)

IV.2.8. Informacije o prenehanju dinamičnega nabavnega sistema

IV.2.9. Informacije o zaključku javnega razpisa v obliki predhodnega informativnega obvestila

Oddelek V: Oddaja naročila

Št. naročila: 2023-350

Naslov:

Rahmenvertrag Erstellung komplexer Publikationen

Naročilo je oddano/sklop je oddan: da

V.2. Oddaja naročila

V.2.1. Datum sklenitve pogodbe

25/08/2023

V.2.2. Informacije o ponudbah

Število prejetih ponudb: 2

Število prejetih ponudb MSP-jev: 2

Število prejetih ponudb ponudnikov iz drugih držav članic EU: 0

Število prejetih ponudb ponudnikov iz držav nečlanic EU: 0

Število elektronsko prejetih ponudb: 2

Naročilo je bilo oddano skupini gospodarskih subjektov: ne

V.2.3. Ime in naslov izvajalca

Uradno ime: Runze & Casper Werbeagentur GmbH

Poštni naslov: Linienstraße 214

Kraj: Berlin

Šifra NUTS: DE300 Berlin

Poštna številka: 10119

Država: Nemčija

E-naslov: info@runze-casper.de

Internetni naslov: <http://runze-casper.de>

Izvajalec je MSP: da

V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa

Skupna vrednost naročila/sklopa: 385 642,00 EUR

V.2.5. Informacije o naročilih, oddanih podizvajalcem

Oddelek VI: Dopolnilne informacije

VI.3. Dodatne informacije

(1) Angebote sowie Verfahrenskorrespondenz sind ausschließlich in deutscher Sprache zulässig.

(2) Die Verfahrenskommunikation wird ausschließlich elektronisch über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals abgewickelt.

(3) Zur Ausschreibung sind ergänzende Informationen und Formulare (Vergabeunterlagen) vorhanden. Diese sind bei der Erstellung der Teilnahmeanträge und Angebote unbedingt zu beachten bzw. zu verwenden. Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich auf dem Deutschen Vergabeportal zum Download bereit. Für die Bieterkommunikation sowie für die

Abgabe von Teilnahmeanträgen und Angeboten ist die kostenfreie Registrierung auf dem Deutschen Vergabeportal (<https://www.dtyp.de/Center/>) unter Angabe des korrekten Unternehmensnamens erforderlich. Es ist sicherzustellen, dass Posteingänge über die angegebene Emailadresse regelmäßig abgerufen bzw. überwacht werden.

(4) Die zur Verfügung gestellten Unterlagen und Informationen sind vertraulich zu behandeln. Deren Veröffentlichung (auch auszugsweise) ist ohne Genehmigung der Vergabestelle unzulässig.

(5) Die zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sind durch die Interessenten umgehend auf Vollständigkeit, Widerspruchsfreiheit und eventuelle Unklarheiten hin zu prüfen. Fragen und Anmerkungen von interessierten Unternehmen sind unverzüglich, spätestens jedoch bis zum 17.07.2023 und ausschließlich über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals zu stellen (durch Hinterlassen von Nachrichten im Projektraum).

Die Vergabestelle wird die Fragen und die Antworten darauf in anonymisierter Form allen Interessenten zur Verfügung stellen (ebenfalls über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals als Nachrichten der Vergabestelle). Die Interessenten werden über das Einstellen neuer Nachrichten der IBB im Projektraum per E-Mail informiert. Die von der Vergabestelle derart bereitgestellten Antworten werden Bestandteil der Vergabeunterlagen. Auf Beantwortung verspätet eingegangener Fragen besteht kein Anspruch.

(6) Die Beteiligung am Verfahren (u. a. Erstellung von Angeboten) erfolgt auf Kosten der interessierten Unternehmen.

Aufwendungen für die Erstellung von Angeboten, die geeigneten Bietern entstehen, welche vollständige, wertungsfähige Unterlagen eingereicht haben, werden bis zu einem Betrag in Höhe von insgesamt 1.000,00 EUR brutto nach Rechnungsstellung erstattet. Aufwendungen des Zuschlagsempfängers werden im Rahmen der vertraglich geschuldeten Leistung angerechnet.

(7) Die Angebote sind spätestens bis zum 24.07.2023, 10:00 Uhr, elektronisch über das Deutsche Vergabeportal einzureichen. Bitte beachten Sie, dass Sie alle erforderlichen Unterlagen ausgefüllt im Projektraum hochladen. Es ist sicherzustellen, dass nur gängige Dateiformate (xls, doc bzw. pdf, GAEB) verwendet werden.

Achtung: Eine elektronische Einreichung von Angeboten ist nur möglich, wenn sich das Unternehmen vor dem Ende der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung registriert hat!

(8) Bei Interesse bitten wir Sie, Ihr Angebot ausschließlich über die Vergabeplattform des DTVP (entweder in der Rubrik Angebote oder über das Cosinex-Bietertool) einzureichen. Die Übermittlung per E-Mail, per Post oder über die Rubrik "Kommunikation" auf dem Deutschen Vergabeportal ist nicht zulässig und kann zum Ausschluss des Angebots führen.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YRX6VSC

VI.4. Postopki za revizijo

VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo

Uradno ime: Vergabekammer des Landes Berlin

Poštni naslov: Martin-Luther-Str. 105

Kraj: Berlin

Poštna številka: 10825

Država: Nemčija

E-naslov: vergabekammer@senweb.berlin.de

Telefon: +49 3090138316

Telefaks: +49 3090137613

Internetni naslov: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.2. Organ, pristojen za postopek mediacije

Uradno ime: Vergabekammer des Landes Berlin

Poštni naslov: Martin-Luther-Str. 105

Kraj: Berlin

Poštna številka: 10825

Država: Nemčija

E-naslov: vergabekammer@senweb.berlin.de

Telefon: +49 3090138316

Telefaks: +49 3090137613

Internetni naslov: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.3. Postopek revizije

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

Auf § 160 Absatz 3 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) wird hiermit hingewiesen. Der Nachprüfungsantrag ist danach unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila

30/08/2023